Yn y Cletwr

Rydyn ni'n trefnu gweithgareddau cymunedol, cyfleoedd dysgu a digwyddiadau rheolaidd.

Rydyn ni'n stocio nwyddau Cymreig ac yn cefnogi ffermwyr, tyfwyr a chynhyrchwyr lleol.

Rydyn ni'n croesawu gweithwyr ifainc sy'n datblygu eu sgiliau ac yn cael profiad gwaith tra byddan nhw'n dal yn yr ysgol.

Mae ein tasgau i wirfoddolwyr yn cynnwys:

- Rhoi nwyddau ar y silffoedd
- Gweithio wrth y til yn y siop
- Helpu yn y gegin a'r caffi
- Cadw ein gardd yn daclus ac yn dipyn o sioe
- Gwasanaethu ar Fwrdd Rheoli'r Cletwr
- Helpu i drefnu'r arddangosfeydd celf

Os oes gynnoch chi ddiddordeb mewn ymuno â'r Cletwr fel gwirfoddolwr/aig gofynnwch am ffurflen wirfoddoli a galw heibio am sgwrs.

Cysylltwch â
cletwr@cletwr.com
01970 832 113

At Cletwr

We organise community activities, learning opportunities and regular events.

We stock Welsh goods and support local farmers, growers and producers.

We welcome young workers, who develop their skills and get work experience while still at school.

Our volunteer jobs include:

- Stocking goods
- Working the shop till
- Helping in the kitchen and café
- Keeping our garden bright and tidy
- Serving on the Cletwr Management Board
- Helping to organise the art exhibitions

If you are interested in joining Cletwr as a volunteer please ask for a volunteering form and come in for a chat.

Contact
cletwr@cletwr.com
01970 832 113



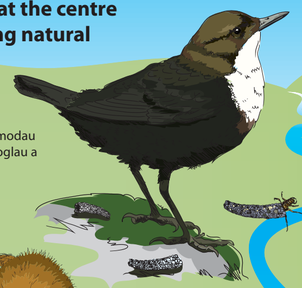


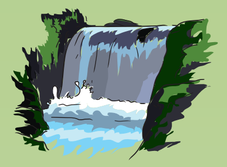




Saif y Cletwr yng nghanol amgylchedd naturiol cyffrous.

Cletwr is at the centre of an exciting natural environment.











Coedwig law yn ein pentref

Coetir derw digoes mewn cwm ac iddo lethrau serth yw Gwarchodfa Natur Cwm Cletwr. Mae'r amodau llaith a mwll a'r aer glân yn gadael i gennau, mwsoglau a phlanhigion ffynnu.

A Rainforest in our village

Cwm Clettwr Wildlife Reserve is sessile oak woodland located in a steep sided valley. The damp, humid conditions and the clean air allow lichens, moss and plants to thrive.

www.welshwildlife.org

The Wildlife Trust
South and West Wales
De a Gorllewin Cymru

Olion newydd yn yr eira

Enwyd Pipin gan ein cymuned. Fe'i rhyddhawyd ger Pontarfynach fel rhan o Brosiect Adfer Belaod Coed Ymddiriedolaeth Natur Vincent a dilynwyd ei hynt drwy radio i Gwm Cletwr yn 2017.

New tracks in the snow

Pipin was named by our community. He was released near Devil's Bridge as part of Vincent Wildlife Trust's Pine Marten Recovery Project and was radio tracked to Cwm Cletwr in 2017.

www.vwt.org.uk



VWT
Vincent Wildlife Trust

Llangynfelyn, cymuned sydd â gweledigaeth ar gyfer dyfodol cynaliadwy

Er 2009 mae Dyffryn Dyfi a'i gyffiniau yn cael eu cydnabod gan UNESCO fel Biosffer.
Mae biosfferau'n profi ac yn dangos sut y gellir cyfuno cadwraeth bioamrywiaeth â datblygu cymunedol ac economaidd cynaliadwy.
www.biosffedyfi.cymru

Llangynfelyn, a community with a vision for a sustainable future

Since 2009 the Dyfi Valley and the surrounding land have been recognised by UNESCO as a Biosphere.
Biospheres test and demonstrate how conservation of biodiversity can be combined with sustainable community and economic development.
www.dyfibiosphere.wales



Biosffer Dyfi Biosphere
gwerth y byd - world class by nature

CALON Y GYMUNED
HEART OF THE COMMUNITY

Rhywle i bobl leol ac ymwelwyr gyfarfod ac ymlacio
Somewhere for locals and visitors to meet and relax

Mae Cletwr yn ganolfan a berchengir gan y gymuned ac yn borth i ogledd Ceredigion er 2013.

Cletwr has been a community owned hub and the gateway to North Ceredigion since 2013.

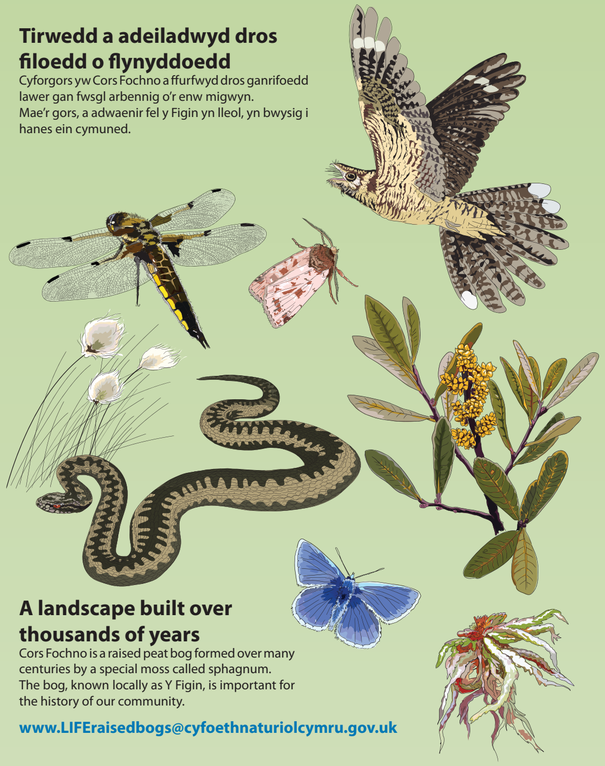
Cletwr

Tre'r-ddôl, Machynlleth, SY20 8PN
01970 832113
@Cletwr
cletwr.com



Tirwedd a adeiladwyd dros filoedd o flynyddoedd

Cyforgors yw Cors Fochno a ffurfwyd dros ganrifoedd lawer gan fwsgl arbennig o'r enw migwyn.
Mae'r gors, a adwaenir fel y Figin yn lleol, yn bwysig i hanes ein cymuned.



A landscape built over thousands of years

Cors Fochno is a raised peat bog formed over many centuries by a special moss called sphagnum.
The bog, known locally as Y Figin, is important for the history of our community.

www.LIFEraisedbogs@cyfoethnaturiolcymru.gov.uk

Cyfoeth Naturiol Cymru
Natural Resources Wales

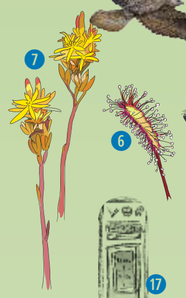
Life

NATURA 2000

Noddir gan Lywodraeth Cymru
Sponsored by Welsh Government

Cwis Cletwr i'r Teulu. Cewch hyd i'r atebion i'r cwestiynau hyn ar baneli stori'r Cletwr











1. Enw'r aderyn hwn yw boda.
2. Faint o adar eraill gallwch chi gael hyd iddyn nhw ar y paneli?
3. Beth yw enw'r creadur hwn? Pam dylech chi gadw o'i ffordd?
4. Beth mae'r pathew yma'n hoffi ei wneud orau?
5. Sut oglau sydd ar faw bele'r coed?
6. Beth yw enw'r anifail hwn?
7. Gwlithlys yw hwn. Ar beth mae'n bwyda?
8. Faint o wahanol blanhigion gallwch chi eu gweld ar y paneli?
9. Mae yna ddau lun o wyfynod ar y paneli. Beth yw eu henwau?
10. Pa mor ddwfn a hen yw Cors Fochno?
11. Pa banel sydd â lluniau o wrach a llyffant arno?
12. Beth oedd ei angen ar yr hen felin ger yr afon i wneud iddi weithio?
13. Beth mae'r merched yma'n ei hoffi am y Cletwr?
14. Dyma Ann sy'n dod â llysiau y mae wedi'u tyfu gerllaw i'w gwerthu yn y Cletwr. Pa lysiau gallwch chi eu gweld yn y blwch?
15. Nodwch rai o'r gweithgareddau y mae pobl yn eu gwneud yn y Cletwr.
16. Pam fyddai'r dyn yma wedi stopio yn y pentre efallai?
17. Ym mha un o'r ddau bentre y gallwch chi gael hyd i'r Hen Ffynnon? Allwch chi ddod o hyd iddi ar y map?
18. Mae'r blwch post hwn yn y pentre ers 150 o flynyddoedd o leiaf. Ble mae o ar y map?
19. Ble roedd Tŷ Cwrw Maria?
20. Edrychwch yn ofalus ar y map mawr o'r pentrefi. Allwch chi gael hyd i'r bont dros yr afon? Allwch chi weld y melinau (tyrbinau) gwynt ar y bryniau?

Da iawn. Rydych chi wedi ateb y cwestiynau i gyd

Cletwr Family Quiz. Find the answers to these questions on the Cletwr story panels











1. This bird is called a buzzard.
   How many other birds can you find on the panels?
2. What is the name of this creature?
   Why is it a good idea to keep out of its way?
3. What does this dormouse like doing best?
4. What does a pine marten's poo smell like?
5. What is this animal called?
6. This is a sundew plant. What does it feed on?
7. How many different named plants can you spot on the panels?
8. There are two pictures of moths on the panels. What are their names?
9. How deep and how old is Cors Fochno?
10. Which panel has pictures of a witch and a toad?
11. What did the old mill on the river need to make it work?
12. What do these girls like about Cletwr?
13. This is Ann who brings vegetables that she has grown nearby to sell at Cletwr. What vegetables can you see in the box?
14. Name some of the activities that people do at Cletwr.
15. Why might this man have stopped in the village?
16. In which of our two villages can the Old Well be found? Can you find it on the map?
17. This post-box is at least 150 years old. Where is it on the map?
18. Where was Maria's Beer House?
19. Look carefully at the big Village Map. Can you find the bridge over the river? Can you see the windmills (turbines) on the hills?

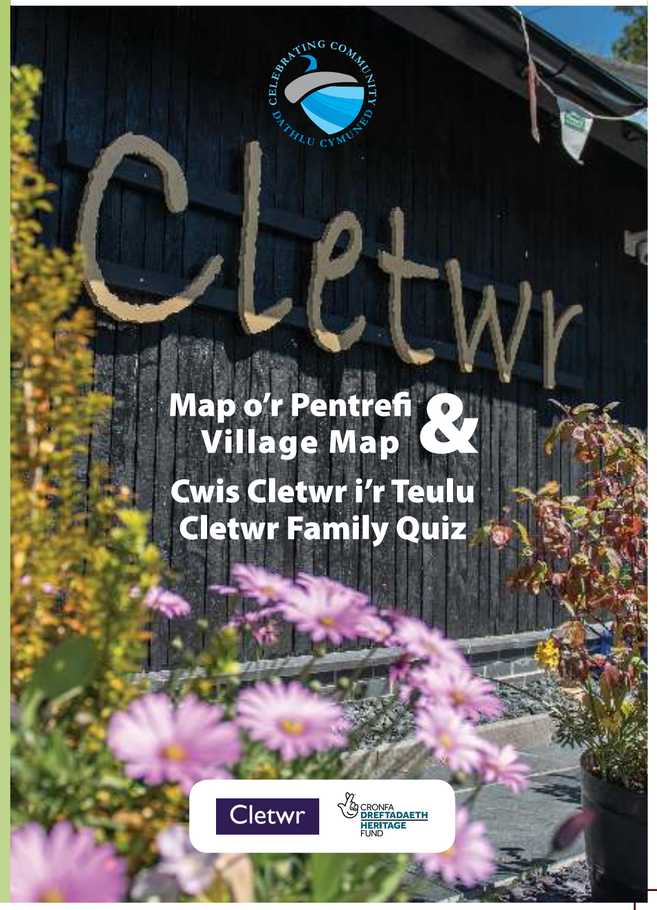
Well done. You have answered all the questions

Yr atebion

1 2 Gwiber. Gallaith bratiw chi 3 Cysgu 4 Mefys neu o iwrdni 5 Mochyn y ddaear 6 Pryfed 7 7 8 Tegyr yr arda a gwrid y gors 9 8 metr. Mileoedd o hyndoedd 10 Y panel am Foster Dyfi 11 Dŵr 12 Mae'n gymdeithasol 13 Lettuce/salad 14 Gardddio/gwneud jam/rhedeg/gwau/cerdd/dysgu Cymraeg 15 I gael diod yn y dafarn 16 The Talleisn 17 Ger Pont Cletwr 18 Wrth ymyl y capel yn Nhre Talleisn

The answers

1 2 Adder. It might bite you 3 Sleeping 4 Sweet or musty 5 Badger 6 Insects 7 7
8 Garden Tiger moth and Rosy Marsh Moth 9 8 metres. Thousands of years 10 Dyfi Biosphere panel
11 Water 12 It is sociable 13 Lettuce/salad 14 Gardening/jam making/running/knitting/art/learning Welsh
15 To get a drink at a pub 16 The Talleisn 17 Near Cletwr Bridge 18 Next to the chapel in Tre Talleisn

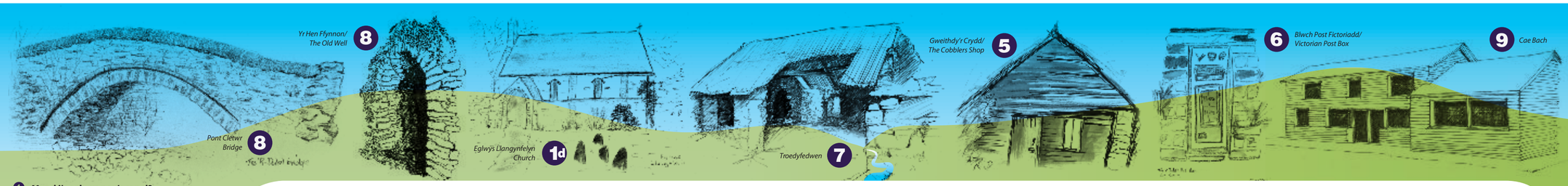


Map o'r Pentrefi & Village Map

Cwis Cletwr i'r Teulu Cletwr Family Quiz

Cletwr

CRONFA DREFTADAETH HERITAGE FUND



1 Mynd i'r eglwys neu'r capel?
Cychwynnwch ger yr Hen Gapel sy'n gysylltiedig â Diwygiad Methodistaidd 1859.

Ymlwybrwch dros yr afon at Gapel Soar (1877). Saif Rehoboth (1899) yn Nhre Taliesin.

Ewch tua'r môr at eglwys Cynfelyn Sant sydd â gwreiddiau canoloesol ond sy'n dyddio'n bennaf o 1845.

2 Mannau dysgu
Adeiladwyd Llan-fach, sydd bellach yn neuadd y pentref yn Nhaliesin, fel ysgol gysylltiedig â'r eglwys.

Ym 2017, caeodd yr ysgol fwrdd gyhoeddus a adeiladwyd drws nesaf i Lan-fach ym 1876.

3 Rhywbeth i'w yfed
Mae'r Wildfowler, y Dolclettwr Arms yn wreiddiol, yn dafarn ers tua 200 mlynedd ac un o dafarnau pwysig y goets fawr oedd yr Olde Halfway.

Yn Nhaliesin, sef Tafarn Bach gynt, safai'r Royal Oak ynghyd â Thafarn Maria, tŷ cwrw ger y capel.

4 Popeth ar werth
Chwiliwch am dai a allasai fod yn siopau ar un adeg. Agorodd Free Trade Hall fel siop gwerthu pob dim ym 1880. Yno hefyd roedd golchdy'r pentref a'r popty. Rhwng 1935 a 1945 roedd rhan ohono'n Hostel Ieuenctid.

Byddai siop gigydd yn gwerthu cig o anifeiliaid oedd yn cael eu lladd yn union wrth ymyl Pont Cletwr.

5 Crefftwyr
Roedd crefftwyr fel gofaint, hetwyr, seiri coed a seiri eirch i gyd â'u gweithdai. Cadwch lygad am weithdy'r crydd yn Nhaliesin.

6 At eich gwasanaeth
Sylwer ar y blwch post Fictoraidd ger Pont Cletwr. Cadwch lygad am arwyddion o'r hen swyddfa bost a thelegraff. Byddai Temperance House yn cynnig llety i bobl oedd yn ymwrthod ag alcohol – lle diogel i'r ysgolfeistres leol letya. Daeth gorsafoedd petrol yn ddiweddarach i'r ddau bentref. Roedd un lle saif y Cletwr erbyn heddiw.

7 Ein tir ni yw hwn
Mae tir comin ger Taliesin lle byddai mawn yn cael ei ladd ar gyfer tanau mewn tai ac i'w ddefnyddio yn y broses gwneud hetiau.

Efallai y byddwch yn dod ar draws adfeilion tai, fel Troedyfedwen, ger y pentrefi. Yn aml byddai ffermwyr yn gweithio yn y gweithfeydd plwm hefyd.

Hyd at 2017 roedd adeiladau fferm sinc yng nghanol Tre'r-ddôl ac mae un ysgubor garreg yno o hyd.

8 Olion hanes a thyllau diddorol yn y ddaear
Yn wreiddiol byddai'r holl draffig yn mynd drwy ganol Tre'r-ddôl dros Bont Cletwr.

Roedd 37 o weithfeydd plwm yng nghyffiniau'r pentrefi. Mae tomennydd gwastraff Llain Hir i'w gweld ger y brifford. Ar hen safle Pwll Roman yn Nhaliesin, fe wnaeth twll anferth ymagor yn ddisymwth yn 2005 lle bu mwyngloddio yn y gorffennol.

Chwiliwch am yr Hen Ffynnon yn Nhaliesin.

9 Gwneud cartref
Mae tai wedi newid dros y blynyddoedd o adeiladau cerrig syml i rai lle defnyddid brics i'w haddurno.

Cae Bach, passivhaus cyntaf Ceredigion. Mae'r tŷ ynni isel yma'n defnyddio cynllunio gofalus, inswleiddio trwchus a gwres o'r haul a'r ddaear i'w gadw'n gynnes drwy gydol y flwyddyn.

Mae tai crand, fel Clettwr Hall a Fferm Dolclettwr, yn gysylltiedig â theuluoedd tiriog.

















1 Off to church or chapel?
Start at Yr Hen Gapel (The Old Chapel) associated with the Methodist Revival in1859.

Stroll on over the river to Capel Soar (1877). Rehoboth (1899) is in Taliesin.

Head towards the sea to St. Cynfelyn's church with medieval origins but mostly dating from 1845.

2 Places to learn
Llanfach, now the village hall, was built in 1844 as a school linked to the church.

The public Board School, built next to the Llanfach in 1876, closed in 2017.

3 Something to drink
The Wildfowler, originally the Dolclettwr Arms, has been a pub for about 200 years and the Olde Halfway was an important coaching inn.

Taliesin, previously called Tafarn Bach, had the Royal Oak and Tafarn Maria, a beer house next to the chapel.

4 Everything on sale
Spot houses that might have been shops. Free Trade Hall opened as a general store in 1880. It also housed the village wash house and bakery. Between 1935 and 1945 part of it was a Youth Hostel.

A butcher's shop sold meat from animals slaughtered right by the Cletwr Bridge.

5 Artisans
Craftsmen, such as smiths, hat makers, carpenters and coffin makers all had their workshops. Look out for the cobbler's workshop in Taliesin.

6 At your service
Notice the Victorian postbox near the Cletwr bridge. Look out for signs of the old post and telegraph office. Temperance House provided lodgings for people who didn't touch alcohol – a safe place for the local school mistress to lodge. Petrol stations came later in both villages. One was where Cletwr now stands.

7 It's our land
Near Taliesin there is common land where peat was cut for fires in houses and use in the hat making process.

You may come across ruined houses, such as Troedyfedwen, near the villages. Farmers often also worked in the lead mines.

Until 2017 there were corrugated farm buildings in the centre of Tre'r-ddôl and one stone barn remains.

8 Interesting structures and holes in the ground
Originally all traffic went through Tre'r-ddôl over the Cletwr Bridge.

There were 37 lead mine workings around the villages. Llain Hir spoil heaps are near the main road. At Pwll Roman in Taliesin a huge hole suddenly appeared in 2005 where the land had been dug out for mining.

Search for the Old Well in Taliesin.

9 Making a home
Houses have changed over the years from being built only in stone to using brick for decoration.

Cae Bach, Ceredigion's first passivhaus. This low energy house uses careful design, thick insulation, heat from the sun and warmth from the ground to provide year-round warmth.

Imposing houses, like Clettwr Hall and Dolclettwr Farm, are linked to landed families.